**JUSTIFIKAZIO TXOSTENA**

**GARAPEN BIDEAN DAUDEN HERRIALDEETAKO EKINTZAK FINANTZATZEKO DIRULAGUNTZAK**

INFORME DE JUSTIFICACIÓN

SUBVENCIONES PARA FINANCIAR ACCIONES EN LOS PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO

|  |  |
| --- | --- |
| **PROIEKTUAREN IZENBURUA**  TÍTULO DEL PROYECTO |  |
| **PROIEKTUAREN KODEA (udalak emandakoa)**  CÓDIGO DEL PROYECTO (asignado por el Ayuntamiento) |  |
| **GKE ESKATZAILEA**  ONG SOLICITANTE |  |
| **HERRIALDEA**  PAÍS |  |

**SEGIMENDU TXOSTENAREN DATUAK /** DATOS DEL INFORME DE SEGUIMIENTO

|  |  |
| --- | --- |
| **TXOSTEN ZENBAKIA**  NÚMERO DE INFORME |  |
| **BETETAKO ALDIA**  PERÍODO QUE CUBRE |  |
| **TXOSTENAREN DATA**  FECHA DE REALIZACIÓN |  |
| **PERTSONA ARDURADUNA**  PERSONA RESPONSABLE |  |
| **TELEFONOA**  TELÉFONO |  |

**1.- INFORMAZIO OROKORRA /** INFORMACIÓN GENERAL

**1.1. ERAKUNDE ESKATZAILEA /** ENTIDAD SOLICITANTE

|  |  |
| --- | --- |
| **IZENA**  NOMBRE |  |
| **HELBIDEA**  DIRECCIÓN |  |
| **TELEFONOA**  TELÉFONO |  |
| **FAXA**  FAX |  |
| **POSTA ELEKTRONIKOA**  CORREO ELECTRÓNICO |  |
| **WEB ORRIA**  PÁGINA WEB |  |
| **LEGEZKO ORDEZKARIA**  REPRESENTANTE LEGAL |  |

**1.2. BESTE HERRIALDE HORRETAKO EDO TOKIKO ERAKUNDEA /** CONTRAPARTE LOCAL

|  |  |
| --- | --- |
| **IZENA**  NOMBRE |  |
| **HELBIDEA**  DIRECCIÓN |  |
| **TELEFONOA**  TELÉFONO |  |
| **FAXA**  FAX |  |
| **POSTA ELEKTRONIKOA**  CORREO ELECTRÓNICO |  |
| **WEB ORRIA**  PÁGINA WEB |  |
| **LEGEZKO ORDEZKARIA**  REPRESENTANTE LEGAL |  |

**1.3. PROIEKTUAREN EGUTEGIA /** CALENDARIO DEL PROYECTO

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **AURREIKUSITAKO HASIERA EGUNA**  FECHA DE INICIO PREVISTA |  | **AURREIKUSITAKO AMAIERA EGUNA**  FECHA FINALIZACIÓN PREVISTA |  |
| **BENETAKO HASIERA EGUNA**  FECHA DE INICIO REAL |  | **BENETAKO AMAIERA EGUNA**  FECHA FINALIZACIÓN REAL |  |
| **AURREIKUSITAKO IRAUPENA**  DURACIÓN PREVISTA |  | **BENETAKO IRAUPENA**  DURACIÓN REAL |  |
| **BAIMENDUTAKO LUZAPENA**  PRORROGA CONCEDIDA |  | | |

**2.- NARRAZIO-TXOSTENA/** INFORME NARRATIVO

**2.1. PROIEKTUAREN LABURPENA (dirulaguntza eskaeran jarritakoa. Hala badagokio, Udalak baimendutako aldaketak eta data gehitu) /** RESUMEN DEL PROYECTO (el mismo que en la solicitud. En su caso, incorporar las modificaciones autorizadas por el Ayuntamiento y su fecha).

|  |
| --- |
|  |

**2.2. PROIEKTUAREN GARAPENAREN DESKRIBAPENA ETA BALORAZIOA ETA EGINDAKO EGOKITZAPENAK (txostenean aipatzen den aldiarenak) /** DESCRIPCIÓN Y VALORACIÓN DEL DESARROLLO DEL PROYECTO Y AJUSTES REALIZADOS (en el período al que hace referencia el informe).

|  |
| --- |
| **LEHEN GAUZATZE-ALDIA** / PRIMER PERÍODO DE EJECUCIÓN |
|  |

|  |
| --- |
| **BIGARREN GAUZATZE-ALDIA** **(proiektua amaitzerakoan, proiektuaren azken balorazioa sartu; bertan ikasitakoa, izandako zailtasunak eta bestelako informazio garrantzitsua jaso)** / SEGUNDO PERÍODO DE EJECUCIÓN (al finalizar el proyecto, inclu**ir** un apartado de evaluación final del proyecto que haga referencia a los aprendizajes, dificultades y/u otra información relevante). |
|  |

**2.3. PLANIFIKAZIO-MATRIZE EGUNERATUA /** MATRIZ DE PLANIFICACIÓN ACTUALIZADA.

**Helburu Orokorra /** Objetivo General

|  |
| --- |
|  |

**Helburu zehatz bakoitzeko, lortutako emaitzak adierazi, eta lortutako emaitz bakoitzean, egindako jarduerak edo ekintzak.**

Por cada objetivo específico indicar los resultados obtenidos, y por cada resultado obtenido las actividades realizadas.

**1. Helburu zehatza /** Objetivo específico 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| **IDENTIFIKATUTAKO Objektiboki Egiaztatu daitezkeen Adierazleak**  Indicadores Objetivamente Verificables IDENTIFICADOS | |
|  | |
| **LORTUTAKO Objektiboki Egiaztatu daitezkeen Adierazleak /** Indicadores Objetivamente Verificables OBTENIDOS | |
| **1 Aldia**  **Período 1** |  |
| **2 Aldia**  **Período 2** |  |
| **Oharrak /** Comentarios: | |
|  | |

**1. Emaitza /** Resultado 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| **IDENTIFIKATUTAKO Objektiboki Egiaztatu daitezkeen Adierazleak**  Indicadores Objetivamente Verificables IDENTIFICADOS | |
|  | |
| **LORTUTAKO Objektiboki Egiaztatu daitezkeen Adierazleak /** Indicadores Objetivamente Verificables OBTENIDOS | |
| **1 Aldia**  **Período 1** |  |
| **2 Aldia**  **Período 2** |  |
| **Oharrak /** Comentarios: | |
|  | |

**1 Ekintza edo jarduera /** Actividad 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| **1 Aldia**  **Período 1** |  |
| **2 Aldia**  **Período 2** |  |
| **Oharrak /** Comentarios: | |
|  | |

**2.4. JARDUEREN KRONOGRAMA EGUNERATUA /** CRONOGRAMA ACTUALIZADO DE ACTIVIDADES.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Jarduerak /** Actividades | **Aldia / Periodo** | |
| 1 | 2 |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**3.- FINANTZA-TXOSTENA /** INFORME FINANCIERO

**3.1. LABURPEN OROKORRA /** RESUMEN GENERAL

|  |  |
| --- | --- |
| **Udalak onartutako dirulaguntza**  Subvención aprobada por el Ayuntamiento |  |
| **Txosten honetan justifikatutako gastua**  Gasto justificado en este informe |  |
| **Aurreko txostenetan justifikatutako gastua**  Gasto justificado en informes anteriores |  |
| **Guztira justifikatutako gastua**  Gasto justificado acumulado |  |
| **Justifikatzeke dagoen gastua**  Pendiente de justificación |  |

**3.2. TRANSFERITUTAKO FUNTSAK /** FONDOS TRANSFERIDOS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Data /** Fecha | **Bidalitako zenbatekoa (€)**  Monto enviado (€) | Dibisaren zenbateko baliokidea  **Monto equivalente divisa** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **GUZTIRA** / TOTAL |  |  |

**3.3. EGINDAKO TRUKE ERAGIKETAK /** OPERACIONES DE CAMBIO REALIZADAS

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Data**  Fecha | **Trukatutako zenbatekoa (€ edo dibisa)**  Monto cambiado (€ o divisa) | **Trukatutako zenbatekoa (herrialdeko dirua)**  Monto cambiado (moneda local) | Kanbio-tasa  **Tipo de cambio** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **GUZTIRA**  TOTAL |  |  |  |

**3.4. AURREKONTU EGUNERATUA (eurotan) /** PRESUPUESTO ACTUALIZADO (en euros)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Hasierako aurrekontua /** Presupuesto inicial | | **Aurreko txostenetan guztira justifikatutako gastua /** Gasto justificado acumulado en informes anteriores | | **Aldi honetan egindakoa /** Realizado en este período | | **Egiteke /** Pendiente | |
|
|  | **Eibarko Udala**  Ayto. de Eibar | **Beste ekarpen batzuk**  Otros aportes | **Eibarko Udala**  Ayto. de Eibar | **Beste ekarpen batzuk**  Otros aportes | **Eibarko Udala**  Ayto. de Eibar | **Beste ekarpen batzuk**  Otros aportes | **Eibarko Udala**  Ayto. de Eibar | **Beste ekarpen batzuk**  Otros aportes |
|
| **1. Lursailak edo/eta eraikinak erostea**  1. Compra de terrenos y/o edificios |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2. Eraikinak edo azpiegiturak eraiki edo birgaitzea**  2. Construcción o rehabilitación de edificios o infraestructuras |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3. Ekipamenduak eta materialak erostea eta garraiatzea**  3. Compra y transporte de equipos y materiales |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4. Tokiko langileria**  4. Personal local |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5. Atzerriratutako langileria**  5. Personal expatriado |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6. Prestakuntza eta gaitasuna**  6. Formación y capacitación |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7. Errotazio-fondoa /** 7. Fondo rotatorio |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **8. Funtzionamendu-gastuak**  8. Gastos de funcionamiento |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9. Garapenerako hezkuntza eta Eibarren proiektuaz jabetzea (gehienez, kostu zuzenen % 10a)**.  9. Educación al desarrollo y sensibilización del proyecto en Eibar (max. 10% de los costes directos) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ZUZENEKO KOSTUA GUZTIRA**  TOTAL COSTES DIRECTOS | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** |
| **GKE-ren administrazio, identifikazio… gastuak (gehienez kostu zuzenen %10a).**  Gastos de administración, identificación, etc. de la ONG (max. 10% de los costes directos) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ZEHARKAKO KOSTUA GUZTIRA**  TOTAL COSTES INDIRECTOS | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** |
| **OROKORRA GUZTIRA**  TOTAL GENERAL | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** |

**Oharra: Finantzatzen laguntzeko beste herrialde horretako beste ekarpen batzuk onartzen dira, dirutan edo baloretan, behar bezala dokumentatuta eta justifikatuta.**

Nota: Como cofinanciación se aceptan otros aportes en efectivo o valorizados de la contraparte local, debidamente documentados y justificados.

**4.- ERANSTEN DEN DOKUMENTAZIOA/** DOCUMENTACIÓN QUE SE ADJUNTA

**4.1. TARTEKO JUSTIFIKAZIOA /** JUSTIFICACIÓN INTERMEDIA

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Jardueraren diru-sarreren eta gastuen zerrenda sailkatua, hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioarekin, zenbatekoa eta jaulkipen-datua adierazita (“Txosten ekonomikoa” ereduaren arabera).**  Relación clasificada de los gastos e ingresos de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe y fecha de emisión, según modelo “Informe financiero”. |
|  | **Egindako gastuei buruzko justifikazio-dokumentuak, ordainketa-egiaztagiriekin batera.**  Documentos justificativos de los gastos realizados, junto con los justificantes de pago. |
|  | **Erakunde onuradunak tokiko bazkideari edo xede-herrialdeko erakundeari egin dizkion diru-transferentziak.**  Transferencias realizadas por la entidad beneficiaria a la contraparte o socio local. |
|  | **Helmugan ad hoc irekitako banku-kontuaren mugimenduen zerrenda, diruz lagundutako proiektuari lotutako diru-sarrerak eta gastuak kudeatzeko.**  Lista de movimientos de la cuenta bancaria abierta ad hoc en destino para la gestión de los ingresos y gastos asociados al proyecto subvencionado. |
|  | **Bestelako dokumentu interesgarriak.**  Otra documentación considerada de interés. |

**4.2. AZKEN JUSTIFIKAZIOA /** JUSTIFICACIÓN FINAL

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Jardueraren diru-sarreren eta gastuen zerrenda sailkatua, hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioarekin, zenbatekoa eta jaulkipen-datua adierazita (“Txosten ekonomikoa” ereduaren arabera).**  Relación clasificada de los gastos e ingresos de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe y fecha de emisión, según modelo “Informe financiero”. |
|  | **Egindako gastuei buruzko justifikazio-dokumentuak, ordainketa-egiaztagiriekin batera.**  Documentos justificativos de los gastos realizados, junto con los justificantes de pago. |
|  | **Erakunde onuradunak tokiko bazkideari edo xede-herrialdeko erakundeari egin dizkion diru-transferentziak.**  Transferencias realizadas por la entidad beneficiaria a la contraparte o socio local. |
|  | **Helmugan ad hoc irekitako banku-kontuaren mugimenduen zerrenda, diruz lagundutako proiektuari lotutako diru-sarrerak eta gastuak kudeatzeko.**  Lista de movimientos de la cuenta bancaria abierta ad hoc en destino para la gestión de los ingresos y gastos asociados al proyecto subvencionado. |
|  | **Zergak Gipuzkoa, Bizkaia edo Araba ez den beste lurralde batean ordaintzen badira, eskatzaileak zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria, horretan eskumena duen Ogasun Sailak luzatutakoa. Lantaldeen kasuan, partaide guztiena.**  En caso de tributar en Territorios diferentes a Gipuzkoa, Bizkaia o Álava, certificación acreditativa emitida por la Hacienda competente de que el/la solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones tributarias. En el caso de equipos, el de todos sus componentes. |
|  | **Udalak emandako dirulaguntzaren zabalkundea egin izana egiaztatzen duen dokumentazioa (kartelak, liburuxkak, prentsa-oharrak, propaganda…).**  Documentación acreditativa (carteles, folletos, recortes prensa, propaganda…) de la difusión de la concesión de la subvención por parte del Ayuntamiento. |
|  | **Dirulaguntzak xede duen jarduerarako beste dirulaguntzaren batzuk eskatu edo jaso baditu, beste erakunde edo instituzio batzuetan egin dituen dirulaguntza eskabideen egiaztagiriak, edo, hala badagokio, jaso dituen dirulaguntzenak, bakoitzaren zenbatekoa eta helburua zehaztuta.**  En caso de haber solicitado u obtenido otras subvenciones para la actividad objeto de subvención, documentación acreditativa de las solicitudes de subvención formuladas ante otras instituciones, organismos, etc. o en su caso, de las que estuvieran otorgadas, detallando su cuantía y finalidad. |
|  | **Bestelako dokumentu interesgarriak.**  Otra documentación considerada de interés. |